

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29				

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

02:

03:

04:

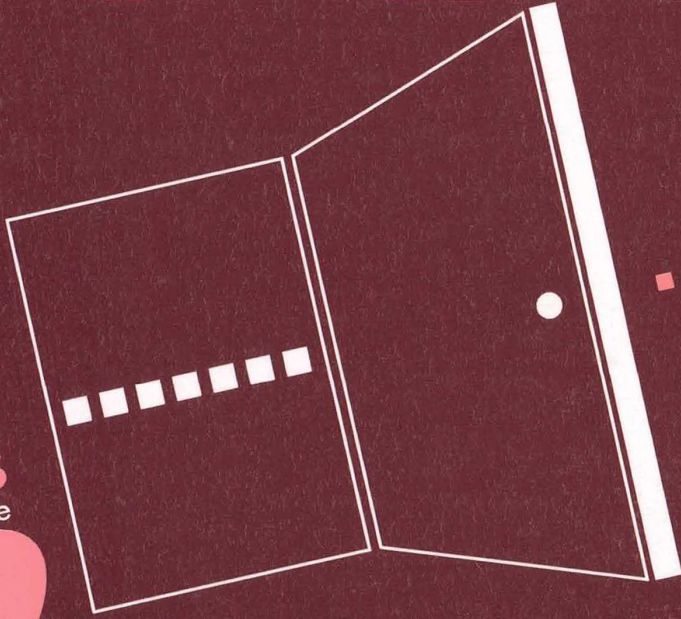
05:

06:

07:

08:

... 開門七件事 ...
The Seven Matters
 錄象+裝置+舞蹈 Video+Installation+Dance



SUPERFRAME Collection
超格錄影招集

主辦 Presented by:



康樂及文化事務署
 Leisure and Cultural
 Services Department

策劃 Organized by:



一九九九/二零零零年度藝團駐場計劃
 Artist-in-Residence Scheme 1999/2000
 錄象、裝置、舞蹈互聯計劃(最後階段)-超格錄影招集
 Video, Installation and Dance Project (Last Phase)- SuperFrame Collection

一九九九／二零零零年度藝團駐場計劃

Artist-in-Residence Scheme 1999/2000

錄象、裝置、舞蹈互聯計劃(最後階段)－超格錄影招集

Video, Installation and Dance Project (Last Phase)- SuperFrame Collection

創作單位 Creative Unit:

● 展覽 Exhibition:

錄我個像、錄影跳跳跳、錄影砌坎砌工作坊學員及一群東區新來港少年

One-channel Video, Dance Video, Installation & Video participants and a group of new immigrant teenagers in Eastern District

● 表演 Performance:

三分色顏及錄影跳跳跳學員

Three Colours and Dance Video participants

地點 Venue: 上環文娛中心展覽廳 Exhibition Hall, Sheung Wan Civic Centre

● 展覽 Exhibition: 17-24/3

開放時間 Opening Hours: 12 noon-7pm

免費入場 Free Admission

● 表演 Performance: 17&18/3 (Fri & Sat)

時間 Time: 8pm

票價 Ticket Price: \$20

● 開門七件事: 錄象+裝置+舞蹈

如果你選開門的七件事，作在家或遠遊的傍身妙藥，常備的是什麼，是柴米油鹽醬醋茶，是電腦上網、飛機票、報紙、信用卡，還是一點心、一點想象、一點感覺或一點欲望，還是錄象舞蹈和錄象裝置同由「七件事」開始。除了兩個聯合創作，另有幾十個學員的獨立錄象不停放。

● The Seven Matters: Video+Installation+Dance

Firewood, rice, oil, salt, sauce, vinegar and tea are the seven essential matters that every family should prepare at home in traditional Chinese society. Nowadays, what should we pick? A video installation and a video dance will be created from the idea of "the Seven Matters". Besides these two collaborative works, in the exhibition hall, there are thirty more independent videos playing restlessly.



● 門票於二月十七日起在各城市電腦售票處發售 | 設有高齡、殘疾人士及全日制學生優惠

Tickets available from Feb 17 onwards at URBIX outlets | Half-price tickets available for senior citizens, people with disabilities and full-time students

節目查詢 Programme Enquiries: 康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department 2770 2275 | 錄影太奇 Videotage 2573 1869

票務查詢及留座 Ticketing Enquiries & Reservation: 2734 9009 | 登記客戶 Registered Patrons: 2734 9011

● 本節目內容並不反映康樂及文化事務署的意見。

The contents of this programme do not represent the views of the Leisure and Cultural Services Department.

● 工作坊部份由一九九九年十月起至二零零零年三月，由三位導師羅焯楠、鄭志銳、鮑譚倫帶領。

The workshop section is started from October 1999 to March 2000, led by artist-instructors: Jansen Law, Afa Chiang and Ellen Pao.

